

1646 Oktober 4., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN  
AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Weder lägen hier Nachrichten von seinem Bruder [Heinrich I. Zurlauben] noch von den vier [für Italien ausersehenen] Kompagnien [Zurlauben, Reding, Roll und Estavayer] vor. Er könne folglich nicht mit Sicherheit sagen, ob diese bereits eingeschifft seien. [Die Einschiffung war bereits am 16. September im Hafen von Toulon erfolgt!] "*[Mais] si elles le sont ce n'est pas pour longtemps d'autant qu'il a passé le 28. par Lyon un Courier venant de Rome qui a dit qu'il portoit l'accommodement de Mrs. les Barberins [gemeint die Kardinäle Francesco und Antonio Barberini] et sans doute que Sa Sainteté [Innozenz X.] obtiendra du Roy [Ludwig XIV.] qu'on ne porte point les armes si avant en jtalie.*"

Die vor Dünkirchen liegenden [franz.] Truppen hätten schon die Belagerungsgräben ausgehoben. Lerida, [das gleichfalls von franz. Einheiten belagert wurde], aber werde bereits von einer Hungersnot gequält.

Was sich so in Deutschland zugetragen, dürfte ihm bekannt sein. "*j'espere que dans peu nous apprendrons la paix [Friedensverhandlungen in Westfalen] avec l'Allemagne les articles Sont accordéz entre l'Empereur [Ferdinand III.] et le Roy a condition qu'on Satisfera les Suedois et autres confederez on travaille a la conclusion.*"

Original, in franz. Sprache, mit Siegel  
AH 37, 166-167 - Blatt 166<sup>v</sup> leer

1646 Oktober 8., Zug

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN  
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

"*par les miennes du 3. vostre Excellence aura aprins come mon frere [Heinrich I. Zurlauben] a sceu Se retirer de la mer, alors qu'on faisoit embarquer les autres [gemeint die Kompagnien Zurlauben, Reding, Roll und Estavayer,*

die alle am 16. September im Hafen von Toulon nach der Toskana eingeschifft wurden]." Gott gebe, dass dieser Einsatz [in Italien] nicht allzu lange dauere und schliesslich gute Resultate zeitige. "en cas come Vous mandes l'accommodements des [Cardinaux Francesco et Antonio] Barbarini Soit expedie; Je vous puis mander par ceste quelque chose de Nouveau qui est que le Gouverneur de Mylan [Bernardino Fernandez de Velasco y Tovar, Condestable de Castille] remet aux cinq Cantons [cath.] de nommer un Colonel pour le Regiment<sup>1</sup> [Crivelli] auquel on paye bonne some d'argent depuis peu de Jours. [Gewählt wurde Sebastian Heinrich Crivelli].<sup>2</sup>" Wie er eben erfahre, habe die Garnison von Hohentwiel einen Ausfall, "pour Surprendre Richenauw", gemacht. Auch werde von einer erneuten Belagerung von Konstanz gesprochen. "Nous prescheurs Capucins font Scavoir, come l'empereur [Ferdinand III.], le duc de baviere [Maximilian I.] & l'archiduc de Jnsprugg [Ferdinand Karl, Erzherzog von Oesterreich] avec humilite extraordinaire auroient desmandé la sainte benediction du R. P. General [der Kapuziner, Innocentius a Caltagirone], (passant en ces lieux)<sup>3</sup> Se recomandans a ses prieres pour obtenir la paix [Friedensverhandlungen in Westfalen]. Dieu la donnera."

"by der Els[beth?] Mürsel [Botin?]"

1) vgl. EA V 2, 1400 e

2) vgl. ebenda 1420 r

3) Das in runder Klammer Stehende ist durchgestrichen.

Konzept, in franz. Sprache  
AH 37, 167<sup>r</sup>

106

1646 September 22., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN  
AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Sein Schreiben sei ihm gestern abend über Zürich zugestellt worden. Selber werde er inskünftig für seinen Briefverkehr mit ihm den nämlichen Weg benützen. Er ersuche ihn daher, seine Schreiben ab sofort an Holzhalb, "lequel recoit nos despeshes", zu richten; dieser werde sich alsdann um deren Weitersendung kümmern.